

# 路得记

## 第一章

1 军政领袖时代，有一回那领土上闹饥荒，犹大地区伯利恒镇有个人，就带着他的妻子和两个儿子离开伯利恒，去摩押国寄居。2 那人名叫以利米勒，他妻子名叫拿俄米，两个儿子名叫马伦和基连，他们是犹大地区伯利恒镇的以法他人。他们去到摩押国，就留在那里。3 后来拿俄米的丈夫以利米勒去世，留下拿俄米和两个儿子，4 他们各自娶了摩押女子，一位名叫俄珥巴，另一位名叫路得。他们在那里安家落户，大约十年后，5 玛伦和基连也相继去世，那妇人失去了两个儿子和丈夫。

6 当她在摩押国听说雅伟(即耶和华原名)眷顾他的子民，赐粮食给他们时，立即和她的两个儿媳动身离开摩押国，要回到故乡去。7 于是，她离开久住的异乡，和两个儿媳一起踏上回归故乡犹大之路。

8 拿俄米对她的两个儿媳说：“妳们各自回娘家去吧！愿雅伟照妳们对待逝者和我的恩典，以不变的慈爱对妳们！9 愿

雅伟让妳们找到新的夫家，有个好归宿！”然后她和她们行双颊贴面礼，她们便嚎啕大哭，<sup>10</sup> 然而她们对她说：“不！我们要跟妳一起，回到妳的同胞那里去。”

<sup>11</sup> 拿俄米说：“我的女儿们啊！回去吧！何必跟着我去呢？即便我现在肚子里怀着两个儿子，妳们能等到他们成为你们的丈夫吗？<sup>12</sup> 我的女儿们啊！回去吧！因为我现在太老嫁不了人。我说啊！即便我还有一丝希望，今天晚上就嫁人而且怀孕生两个儿子，<sup>13</sup> 妳们能等到他们长大吗？妳们能一直等著不嫁人吗？不行！我的女儿们！因为雅伟出手敲打我，我比妳们愁苦得多。”

<sup>14</sup> 她们再次嚎啕大哭，然后俄珥巴跟她的婆婆行双颊贴面礼，而路得却黏着她不走。

<sup>15</sup> 拿俄米说：“看哪！妳嫂子已经回到她的同胞和她的众神明那里去了，妳也跟着妳嫂子一起回去吧！”<sup>16</sup> 路得说：“别劝我离开妳、丢下妳，因为无论妳往哪里去，我也往哪里去。无论妳在哪里落脚，我也在哪里落脚。妳的民族就是我的民族，妳的上帝就是我的上帝。<sup>17</sup> 无论妳在哪里去世，

我也在哪里去世，而且葬在那里。只有死亡能把妳我分开，不然就让雅伟重重惩罚我！”

18 拿俄米看她要一起走的心意已决，就不再劝她。19 她们两人同行，长途跋涉到伯利恒去。当她们来到伯利恒的时候，全镇都因为她们而轰动。妇女们说：“这不是拿俄米吗？”20 她对她们说：“不要叫我拿俄米，要叫我玛拉，因为全能的神使我愁苦不堪。21 我满满地出去，雅伟却让我空空地回来。怎能再叫我拿俄米呢？因为雅伟使我卑微下来，全能的神处罚了我。”

22 拿俄米和她的摩押儿媳路得，一起从摩押国回到故乡，她们回到伯利恒的时候，正是开始收割大麦的时候。

## 第二章

1 在拿俄米的先夫以利米勒的宗族中，有个大财主，名叫波阿斯。2 摩押女子路得对拿俄米说：“请让我到田里去，我在谁的眼中蒙恩慈，就在他的田里拾捡麦穗。”拿俄米对她说：“我的女儿，去吧！”

3 路得就去了。她来到田间，跟着收割者们拾捡麦穗。巧的是，她来到的正是以利米勒的宗亲，波阿斯，的那块田。4 刚好波阿斯也从伯利恒来到田里，他对那些收割者说：“愿雅伟与你们同在！”他们回应说：“愿雅伟赐福你！”

5 波阿斯问管理收割者的年轻工头说：“这是谁家的年轻女子？”6 管理收割者的年轻工头回答说：“她是跟着拿俄米从摩押国一起回来的年轻摩押女子。7 她说：‘请让我拾捡麦穗，我只会跟在收割者们后面，拾捡掉在禾捆之间的麦穗。’她从今天清晨来到这里，一直待到现在，只在屋里歇了一小会儿。”

8 波阿斯对路得说：“我的女儿！听清楚我说的话，不要到别人的田里去拾捡麦穗，也不要离开这里。妳务必一直跟我的年轻女工们在一起，9 看她们在哪里收割，妳就跟在她们后面。我已经吩咐年轻男工们，不得触碰妳。妳口渴的时候，可以去水罐那里，喝年轻男工们挑来的水。”

10 她立即扑倒在地，俯首叩头，对他说：“我怎么配在你眼中蒙恩慈呢？你怎么这么照顾我这个外国人呢？”11 波阿斯回答她说：“自从妳丈夫去世之后，妳对妳婆婆所做的一

切，别人都告诉我了；妳离开父母、家乡，来到一个素不相识的民族之中。12 愿雅伟因为妳所做的工作而酬报妳！愿妳从雅伟，以色列的上帝，得到丰厚的报酬！因为妳来是投靠在他的翅膀之下。”

13 她回答说：“大人！愿我在你眼前蒙恩慈，虽然我连你的女奴都不如，但你仍然安慰我，也鼓励了你的女奴！”

14 吃饭的时候到了，波阿斯对她说：“到这里来。来吃这里的食物，把饼沾在醋里吃。”她就坐在收割者们旁边。他把烘好的麦穗夹给她，她接下吃了，吃饱后，还有剩下的。

15 然后她立即起来去拾捡麦穗。

波阿斯吩咐他的年轻男工们说：“禾捆之间的麦穗要让她拾捡，绝不能欺负她，16 而且你们务必还要从一扎一扎的禾捆垛中，抽出一些留在地上、留给她，以便让她捡到那些麦穗，你们绝不能责备她。”

17 就这样，她在田里拾捡麦穗，一直到傍晚，同时，还把拾捡的麦穗打好，大约有一伊法大麦，18 然后扛着回到镇上。她婆婆看了她拾捡的麦穗，路得还把她吃饱后所剩的食物，拿出来给婆婆。19 她婆婆问她说：“妳今天在哪里拾捡

的麦穗？愿那个在妳做工的地方照顾妳的人蒙福！”她就告诉婆婆是跟着什么人工作，她说：“我今天是在波阿斯的田里工作。”<sup>20</sup> 拿俄米立即对她儿媳妇说：“愿他蒙雅伟赐福！雅伟不变的慈爱从来没离开过活着的和死去的人。”

拿俄米又对她说：“那人是我们的一个近亲，还是一个有赎买权的近亲。”<sup>21</sup> 摩押女子路得接着说：“他亲口对我说：‘妳要紧跟着我的年轻男工们，直到他们收割完我所有的庄稼。’”<sup>22</sup> 拿俄米就对她儿媳路得说：“很好！我的女儿！妳就跟着他的年轻女工们，以免遭到别的田里的人骚扰。”<sup>23</sup> 于是，路得紧跟着波阿斯的年轻女工们拾捡麦穗，直到大麦和小麦收割完毕，她都一直跟她的婆婆住在一起。

### 第三章

1 她的婆婆拿俄米对她说：“我的女儿！我肯定要给妳找个好归宿，让妳得着幸福。2 波阿斯是我们的一个近亲，就是妳跟他的年轻女工们在一起的那位。对了！今天晚上他会在打谷场扬谷去壳，3 妳要洗澡、抹香膏、换上最好的衣服，然后到打谷场去，但是别让那人认出妳来，要等他吃完、喝

完。4 当他躺下睡觉的时候，妳一定要看准他躺在哪里，然后务必去到他那里，掀开他脚上的衣襟，躺下，他会告诉妳该怎么做。”

5 路得回答她说：“我必会照妳说的一切办。”6 于是她去到打谷场，照她婆婆吩咐的每件事办。7 当波阿斯吃完饭、喝完酒后，心情愉快，就躺在麦草垛旁。路得悄悄地去到他那里，掀开他脚上的衣襟，然后躺下。

8 到了半夜，那人惊醒，翻身一看，竟有个女子躺在他脚旁！9 他低声问道：“妳是谁？”她回答说：“我是你的奴婢路得。因为你是一个有赎买权的近亲，请务必用你的外袍下摆遮盖你的奴婢。”

10 他说：“我的女儿！妳是蒙雅伟赐福的。妳现在所做的忠诚善举，比以前的更好，因为年轻人无论有钱没钱，妳都没去追求。11 现在，我的女儿！别怕！妳所说的一切，我肯定都会为妳办，因为我们镇上所有的同胞都清楚知道妳是个贤惠女子。12 没错！我的确是个有赎买权的近亲，但是还有一个人比我的赎买权更优先。13 今天晚上妳留在这里过夜，明天清晨，如果他愿意赎买妳，那就让他赎买。可是如

果他不愿赎买妳，我对雅伟发誓！我肯定会赎买妳。现在躺下睡到清晨吧！”

14 她便躺在他脚旁，清晨天刚蒙蒙亮，还看不清人的时候，就立即起来。波阿斯说的“到清晨”，是因为他心想绝不能让人知道这女子来过打谷场。15 他说：“把妳身上穿的披风给我，抓好它。”她抓着披风，他舀了六簸箕大麦倒在披风里，帮她扛在肩上，她就回到镇上去了。

16 当她回到她婆婆那里，她婆婆问说：“我的女儿！怎么样？”她把那人对她所做的一切都告诉她。17 她说：“他给了我这六簸箕大麦，因为他说：‘妳绝不可空手回去见妳的婆婆。’”18 她婆婆就说：“我的女儿啊！安心坐着等这事的結果吧！因为那人今天若不办妥这事，绝不会罢休。”

## 第四章

1 波阿斯来到镇门口，坐在那里。看哪！波阿斯提到的那位有赎买权的近亲刚好走过。他去对那人说：“某某人！请过来坐在这里。”他就过来坐下。2 波阿斯也把镇上十位长老请了来，对他们说：“请坐！”他们就都入座。



3 他对那位有赎买权的近亲说：“刚从摩押国回来的拿俄米，要把我们兄弟以利米勒的那块田卖掉。4 我认为应该当着在座的我们同胞的长老们的面告诉你一声，你可以买下那块地。如果你愿意赎买就赎买。如果不愿意，请告诉我，让我知道，因为你有第一优先赎买权，而我是排在你后面的第二位。”

他说：“我愿意赎买。”5 波阿斯接着说：“当你从拿俄米手中买下那块地的同一天，也要接受逝者的遗孀，摩押女子路得，做你的妻子，好让逝者的名字在他的恒产上留传下去。”6 那位近亲赎买者说：“这样我就不能赎买了，因为这么做会毁了我自己的恒产。你把我的赎买权拿去，自己来赎买吧！我没办法赎买。”

7 从前在以色列，如果有赎买或任何一宗交易成交的时候，卖方会脱下他的凉鞋交给买方，做为凭证。这是以色列的习俗。

8 那位近亲赎买者对波阿斯说：“你自己买吧！”然后脱下自己的一只凉鞋。9 波阿斯对在场的长老们和所有人说：“你们都作见证，今天我从拿俄米手中买下属于以利米勒、基连

和马伦的所有田产，10 同时也得到马伦的遗孀，摩押女子路得，做为我的妻子，好让逝者的名字在他的恒产上留传下去。这样，逝者的名字就不会从他兄弟和他家乡镇门口的族谱上泯灭。今天你们都是见证人。”

11 镇门口的所有人和长老都说：“我们是见证人。愿雅伟使进入你家门的这女子，像建立了以色列家族的拉结和利亚两人一样！愿你在以法他昌盛！愿你在伯利恒名扬后世！12 愿雅伟从这位年轻女子赐给你后裔，使你家像他玛给犹大生的法勒斯家一样！”

13 波阿斯迎娶路得，她便成为他的妻子，他跟她圆房，雅伟使她怀孕，就生了个儿子。14 大婶们对拿俄米说：“雅伟配得称颂！他在这种日子，没让妳缺少一位近亲赎买者。愿这孩子以色列名扬后世！15 愿他带给妳新的活力，给妳养老送终，因为这是爱妳的儿媳所生的儿子，有她比有七个儿子更好！”

16 于是，拿俄米把那男婴接过来，抱在怀中，开始抚养他。17 邻居大婶们奔走相告：“拿俄米有孙子了。”他们给他起名叫俄备得。这俄备得是耶西的父亲，耶西是大卫的父

亲。18 法勒斯的后代记载如下：法勒斯生希斯仑，19 希斯仑生兰，兰生亚米拿达，20 亚米拿达生拿顺，拿顺生撒门，21 撒门生波阿斯，波阿斯生俄备得，22 俄备得生耶西，耶西生大卫。